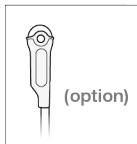


SEGMENT 8 mm

CE 0082

EAC TPTC019/
2011

NFPA
EN 564:
2014

Cord
Cordelette


Ø 8 mm

43 g/m

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

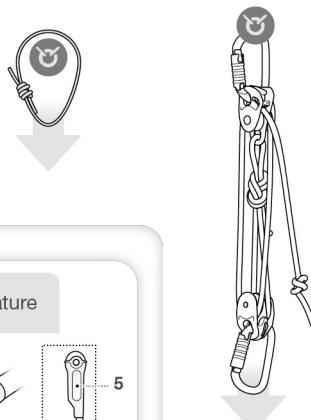
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

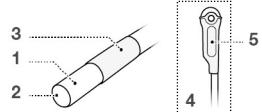
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

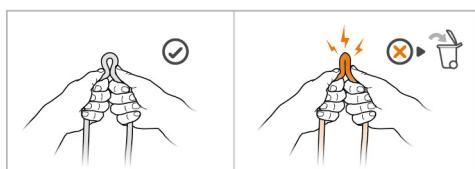
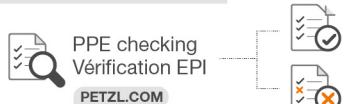
1. Field of application Champ d'application



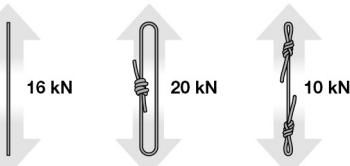
2. Nomenclature



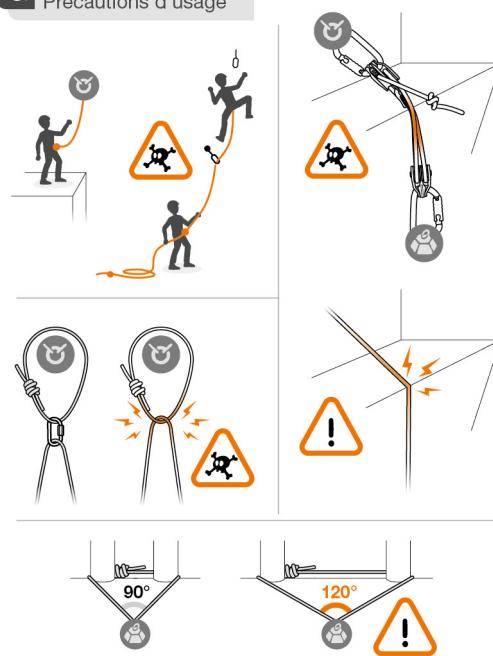
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



6. Precautions for use Précautions d'usage





NFPA CERTIFICATION

EMERGENCY SERVICES
ESCAPE ROPE IN ACCORDANCE
WITH NFPA 1983-2017.
MEETS THE ESCAPE ROPE
REQUIREMENTS OF NFPA 1983,
STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND
EQUIPMENT FOR EMERGENCY
SERVICES, 2017 EDITION.

SEGMENT 8 mm - ESCAPE ROPE

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **16 kN**
DIAMETER: **7.5 mm**
TYPE OF FIBER: **POLYAMID, POLYESTER**
ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **7,6%**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **13,2%**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **17%**

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and Equipment for emergency services, 2017 edition.

EMERGENCY SERVICES
MANUFACTURER SUPPLIED EYE
TERMINATION IN ACCORDANCE
WITH NFPA 1983-2017.

MEETS THE MANUFACTURER SUPPLIED
EYE TERMINATION REQUIREMENTS OF
NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY
ROPE AND EQUIPMENT FOR
EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.



SEGMENT 8 mm - MANUFACTURER SUPPLIED EYE TERMINATION (optional)

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **13.5 kN**
THREAD FIBER: **POLYESTER**



CERTIFICATION NFPA

CORDE D'EVACUATION POUR SERVICES
DE SECOURS CONFORMEMENT A LA
NFPA 1983-2017.
CONFORME AUX EXIGENCES POUR
CORDES D'EVACUATION DE LA NFPA
1983, STANDARD ON LIFE SAFETY
ROPE AND EQUIPMENT FOR
EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

SEGMENT 8 mm - CORDE D'EVACUATION

CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : **16 kN**
DIAMETRE : **7,5 mm**
TYPE DE FIBRES : **POLYAMIDE, POLYESTER**
ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **7,6%**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **13,2%**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **17%**

TERMINAISON COUSUE
MANUFACTUREE POUR SERVICE DE
SECOURS CONFORMEMENT A LA NFPA
1983-2017.
CONFORME AUX EXIGENCES POUR
TERMINAISONS COUSUES
MANUFACTUREES DE LA NFPA 1983,
STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND
EQUIPMENT FOR EMERGENCY
SERVICES, 2017 EDITION.



SEGMENT 8 mm - TERMINAISON COUSUE MANUFACTUREE (optionnel)

CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : **13.5 kN**
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées.

Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sur les équipements auxiliaires sont disponibles dans les normes : NFPA1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°

(0) XX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



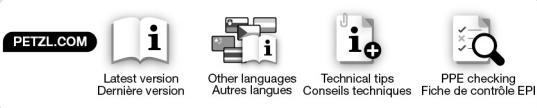
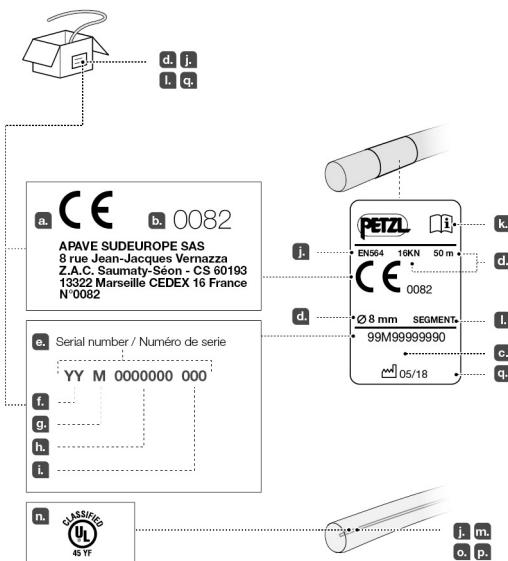
G. Storage - Transport Stockage - transport



H. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
Accessory cord for vertical activities. This cord does not absorb energy and is not suitable for arresting a fall.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Cord end marking, (4) Sewn termination (optional), (5) Protective sleeve.

Principal materials: nylon, polyester.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form.

Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the cord. Make sure there are no cuts, burns, frayed or broken strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the cord, as indicated in the drawing. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

Check the condition of the sewn terminations (wear, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals) and the condition of the plastic sleeve (deformation, cuts...).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of any sharp edges or rubbing that can damage the cord.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Observe the compatibility information specified in the Instructions for Use for your devices.

Use a harness that meets current standards in your country (e.g. EN 361, EN 12277 or NFPA life safety harness).

5. Strength

Static strength without terminations: 16 kN.

NFPA-specific information:

Elongation at 1.35 kN.

Elongation at 2.7 kN.

Elongation at 4.4 kN.

6. Precautions

WARNING: a cord is not a rope and cannot replace a rope for normal use. The small diameter and construction of the cord makes it more slippery than a rope. Adapt your vigilance, technique and equipment according to your usage.

Knot

A knot reduces the cord's initial strength.

Ice and moisture

A wet or icy cord is less abrasion-resistant and can be more slippery.

Aging

Warning: this cord swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

It is important to note that certain environmental factors can affect the physical properties of the cord (sun exposure, chemicals, high temperatures...).

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions. Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers. E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport (beware of excessive flexing and of UV exposure) - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter, strength, length - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer name - n. NFPA certification body - o. Year of manufacture - p. Quarter of manufacture - q. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Cordelette auxiliaire pour les activités de verticalité. Une cordelette ne peut pas absorber d'énergie, elle ne convient pas pour l'arrêt de chute.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Axe, (3) Marquage de bout de cordelette, (4) Terminaison cousue (en option), (5) Manchon de protection.

Matériaux principaux : polyamide, polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la cordelette. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés ou cassés, zones peluchueuses ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'axe sur toute la longueur de cordelette, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'axe est endommagé (point dur, chaussette...).

Vérifiez l'état des terminaisons cousues (usure, brûlures, fils effilochés, zones peluchueuses ou traces de produits chimiques) et l'état du manchon plastique (déformations, coupures...).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention à toute arête tranchante ou frottement pouvant endommager votre cordelette.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Respectez les informations de compatibilité mentionnées sur la notice technique de vos appareils. Utilisez un harnais conforme aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple : EN 361, EN 12277 ou NFPA life safety harness).

5. Résistance

Résistance statique sans extrémité : 16 kN.

Informations spécifiques NFPA :

Élongation à 1,35 kN.

Élongation à 2,7 kN.

Élongation à 4,4 kN.

6. Précautions

Attention, une cordelette n'est pas une corde et ne peut pas remplacer une corde en utilisation normale. Le petit diamètre et la construction de la cordelette la rendent plus glissante qu'une corde. Adaptez votre vigilance, votre technique et votre matériel en fonction de votre utilisation.

Noeud

Un noeud réduit la résistance initiale de la cordelette.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, une cordelette est plus sensible à l'abrasion et peut être plus glissante.

Vieillissement

Attention, à l'usage une cordelette grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

Il est important de souligner que certains facteurs environnementaux peuvent affecter les propriétés physiques de la cordelette (ensoleillement, produits chimiques, hautes températures...).

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage. Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres. E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage

- G. Stockage/transport (attention au piégeage excessif et aux UV) - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI

- c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre, résistance, longueur - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Nom du fabricant - n. Organisme de certification NFPA - o. Année de fabrication - p. Trimestre de fabrication - q. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Hilfsreepschnur für vertikale Aktivitäten. Eine Reepschnur kann keine Energie aufnehmen. Sie ist nicht zum Auffangen eines Sturzes geeignet.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

natürgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Endmarkierung der Reepschnur, (4) Vernähte Endverbindung (optional), (5) Schutzhülle.
Materialien: Polyamid, Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/ppe beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferbericht Ihrer PSA ein.

Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Länge der Reepschnur. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefranste oder beschädigte Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.

Tasten Sie den Kern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge der Reepschnur ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.). Überprüfen Sie den Zustand der vernähten Endverbindungen (Abnutzungsscheinungen, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von chemischen Produkten) sowie den Zustand der Schutzhülle (Deformierung, Einschnitte usw.).

Überprüfen Sie den Zustand der vernähten Endverbindungen (Abnutzungsscheinungen, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von chemischen Produkten) sowie den Zustand der Schutzhülle (Deformierung, Einschnitte usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achten Sie auf scharfe Kanten oder Scheuerstellen, welche die Reepschnur beschädigen können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Beachten Sie die Kompatibilitätshinweise in der Gebrauchsanleitung Ihrer Geräte. Benutzen Sie einen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmenden Gurt (z.B. EN 361, EN 12277 oder NFPA life safety harness).

5. Bruchlast

Statische Festigkeit ohne Endverbindung: 16 kN.

Spezielle Informationen der NFPA:

Dehnung bei 1,35 kN.

Dehnung bei 2,7 kN.

Dehnung bei 4,4 kN.

6. Vorsichtsmaßnahmen

Achtung, eine Reepschnur ist kein Seil und kann dieses für seinen normalen Einsatz nicht ersetzen. Aufgrund ihres geringen Durchmessers und ihres Aufbaus ist eine Reepschnur glatter als ein Seil. Passen Sie Ihre Wachsamkeit, Ihre Technik und Ihre Ausrüstung der Verwendung entsprechend an.

Knoten

Ein Knoten reduziert die anfängliche Bruchlast der Reepschnur.

Frost und Feuchtigkeit

Eine feuchte oder vereiste Reepschnur ist empfindlicher gegen Abrieb und kann rutschiger sein.

Alterung

Warnung, eine benutzte Reepschnur wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % ihrer Länge verlieren.

Bitte beachten Sie, dass gewisse Umgebungsfaktoren (Sonne, chemische Produkte, hohe Temperaturen usw.) die physikalischen Eigenschaften der Reepschnur beeinträchtigen können.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen oder Berührung mit offenen Flammen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

- **D. Vorsichtsmaßnahmen.** Vermeiden Sie jegliche Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können. **E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport** (übermäßiges Falten und UV-Strahlung vermeiden) - **H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - Durchmesser: Bruchlast, Länge - d. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktumnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Name des Herstellers - n. NFPA akkreditierte Zertifizierungsstelle - o. Herstellungsjahr - p. Herstellungsquartal - q. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Cordino supplementare per le attività verticali. Un cordino non può assorbire energia, non è adatto per arrestare le cadute.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda, (4) Terminazione cucita (in opzione), (5) Manicotto di protezione.

Materiali principali: poliammide, poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima e dopo ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza del cordino.

Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature o rotture di filo, zone abrasive o tracce di prodotti chimici...

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza del cordino, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

Verificare lo stato delle terminazioni cucite (usura, bruciature, sfilacciature, zone abrasive o tracce di prodotti chimici) e lo stato del manicotto in plastica (deformazioni, tagli...).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione a parti taglienti o sfreganti che possono danneggiare il cordino.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Rispettare le informazioni di compatibilità indicate nella nota informativa dei dispositivi.

Utilizzare un'imbracatura conforme alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio: EN 361, EN 12277 o NFPA life safety harness).

5. Resistenza

Resistenza statica senza estremità: 16 kN.

Informazioni specifiche NFPA:

Allungamento a 1,35 kN.

Allungamento a 2,7 kN.

Allungamento a 4,4 kN.

6. Precauzioni

Attenzione, un cordino non è una corda e non può sostituire una corda in condizioni di normale utilizzo. Il piccolo diametro e la costruzione del cordino lo rendono più scivoloso di una corda. Adattare l'attenzione, la tecnica e il materiale in base all'utilizzo.

Nodo

Un nodo riduce la resistenza iniziale del cordino.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, un cordino è più sensibile all'abrasione e può essere più scivoloso.

Invecchiamento

Attenzione, con l'uso un cordino s'ingrossa, accorciandosi fino al 10 %. È importante sottolineare che alcuni fattori ambientali possono alterare le proprietà fisiche del cordino (sole, prodotti chimici, temperature elevate...).

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme ai regolamenti (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme o esposizioni alla fiamma, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materie plastiche o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo uso.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso. Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre. **E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto** (attenzione all'eccessiva piegatura e ai raggi UV). **H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o rottami, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrice - d. Diametro, resistenza, lunghezza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Nome del fabbricante - n. Ente di certificazione NFPA - o. Anno di fabbricazione - p. Trimestre di fabbricazione - q. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Cordino auxiliar para las actividades en medio vertical. Un cordino no puede absorber energía, no es adecuado para la detención de una caída. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto. Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Responsabilidad

ATENÇÃO
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta del cordino, (4) Terminal cosido (opcional), (5) Funda de protección.

Materias principales: poliamida y poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud del cordino. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados o rotos, zonas despluchadas o rastros de productos químicos...

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud del cordino, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Compruebe el estado de los terminales cosidos (desgaste, quemaduras, hilos deshilachados, zonas despluchadas o rastros de productos químicos) y el estado de la funda plástica (defunciones, cortes...).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención a cualquier arista cortante o rozamiento que podría dañar el cordino.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Respete las informaciones de compatibilidad especificadas en la ficha técnica de sus aparatos.

Utilice un arnés conforme a las normas en vigor en su país (por ejemplo: EN 361, EN 12277 o NFPA life safety harness).

5. Resistencia

Resistencia estática sin terminales: 16 kN.

Información específica NFPA:

Elongación a 1,35 kN.

Elongación a 2,7 kN.

Elongación a 4,4 kN.

6. Precauciones

Atención, un cordino no es una cuerda y no puede reemplazar a una cuerda en utilización normal. El diámetro pequeño y la construcción del cordino lo hacen más deslizante que una cuerda. Adapte su atención, su técnica y su material en función de su utilización.

Nudo

Un nudo reduce la resistencia inicial del cordino.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, un cordino es más sensible a la abrasión y puede ser más deslizante.

Envejecimiento

Atención: con el uso un cordino aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

Es importante destacar que ciertos factores medioambientales pueden afectar a las propiedades físicas del cordino (insolación, productos químicos, altas temperaturas...).

7. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidade de utilização, entorno de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a la llama, produtos químicos...).

Un producto debe clase de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización. Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras. E. Limpeza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte (atención al doblado excesivo y a los rayos UV) - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidos fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J.

Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatriz - d. Diámetro, resistencia, longitud - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Nombre del fabricante - n. Organismo de certificación NFPA - o. Año de fabricación - p. Trimestre de fabricación - q. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Cordino auxiliar para actividades verticais. Uma cordoleta não pode absorver energia, não é indicada para travamento de quedas.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenía sido previsto.

Este producto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na punta da cordoleta, (4) Terminação costurada (como opção), (5) Manga de proteção.

Materias principales: poliamida, poliéster.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da cordoleta. Assegure-se que não apresenta entalhas, queimaduras, fios puidos ou partidos, zonas peludas ou traços de produtos químicos...

Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da cordoleta, como indicado no desenho. Tal permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).

Verifique o estado das terminações costuradas (desgaste, queimaduras, fios desfiados, zonas peludas ou traços de produtos químicos) e o estado da manga plástica (defunciones, cortes...).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

Atenção a toda aresta cortante ou abrasão que possa danificar a sua cordoleta.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Respete as informações de compatibilidade mencionadas na ficha técnica dos seus aparelhos.

Utilize um harnés conforme às exigências em vigor no seu país (por exemplo: EN 361, EN 12277 ou NFPA life safety harness).

5. Resistência

Resistencia estática sem extremidade: 16 kN.

Informações específicas NFPA:

Alongamento a 1,35 kN.

Alongamento a 2,7 kN.

Alongamento a 4,4 kN.

6. Precauções

Atenção, uma cordoleta não é uma cuerda e não pode substituir uma cuerda em utilização normal. O pequeno diâmetro e a construção da cordoleta tornam-na mais deslizante que una cuerda. Adapte a sua vigilância, técnica e material em função da utilização a dar.

Nó

Um nó reduz a resistência inicial da cordoleta.

Gelo e humedad

Sob o efeito da humedad e do gelo, uma cordoleta é mais sensivel à abrasão e pode ser muito mais deslizante.

Envelhecimento

Atenção, com a utilização uma cordoleta fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

É importante sublinhar que certos factores ambientais podem afectar as propriedades físicas da cordoleta (exposição solar, produtos químicos, altas temperaturas...).

7. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protección individual. A declaración de conformidad UE está disponível en Petzl.com.

Abater um produto

ATENÇÃO, un evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a la llama, produtos químicos...).

Um producto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esfuerzo).

- O resultado das verificações do producto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conoce a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrúa os produtos abatidos para evitar una futura utilización.

Pictogramas:

A. Duración de vida: 10 años - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización. Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras. E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte (atenção a dobrar excessivamente e aos UV) - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interdutos fora dos Serviços Pós Venda Petzl salvo peças substituição) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal.

2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento.

3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu producto.

4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatriz - d. Diámetro, resistência, comprimento - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Nome do fabricante - n. Organismo de certificação NFPA - o. Ano de fabrico - p. Trimestre de fabrico - q. Data de fabrico (mês/ano)

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Hulptouw voor activiteiten in een verticale omgeving. Een hulptouw kan geen energie absorberen en is dus niet geschikt om een val te stoppen.

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevvaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering uiteinde hulptouw, (4) Genaaid uiteinde (optioneel), (5) Beschermhuls.

Voornaamste materialen: polyamide, polyester.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveilt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voor en na elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het hulptouw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, kapotte, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels ...

Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het hulptouw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).

Controleer de staat van de gemaakte uiteinden (sporen van chemische producten of versleten, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels) en de staat van de plastic huls (vervorming, insnijding ...).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op voor scherpe randen of wrijvende oppervlakken die uw hulptouw kunnen beschadigen.

4. Verenigbaarheid

Geleven na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). Leef steeds de informatie over de compatibiliteit vermeld in de technische bijsluiter van uw apparaten na.

Gebruik een gordel conform de geldende normen voor uw land (bv. EN 361, EN 12277 of NFPA life safety harness).

5. Weerstand

Statistische weerstand zonder uiteinde: 16 kN.

Specifieke informatie NFPA:

Uitrekking bij 1,35 kN.

Uitrekking bij 2,7 kN.

Uitrekking bij 4,4 kN.

6. Voorzorgsmaatregelen

Opeget: een hulptouw is niet hetzelfde als een touw en kan een touw voor normaal gebruik niet vervangen. Door zijn kleine diameter en zijn structuur is een hulptouw gladder dan een touw. Pas uw waakzaamheid, techniek en materiaal steeds aan het specifieke gebruik aan.

Knoop

Een knoop vermindert de oorspronkelijke weerstand van het hulptouw.

Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een hulptouw gevoeliger voor wrijving en mogelijk ook gladder.

Veroudering

Opeget: bij elk gebruik wordt een hulptouw dikker en kan het tot 10% korter worden.

Het is belangrijk te benadrukken dat bepaalde omgevingsfactoren de fysieke eigenschappen van het touw kunnen beïnvloeden (zonlicht, chemische producten, hoge temperaturen ...).

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afscrijven

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen of blootstelling aan een vlam, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onvereinbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden. **Pictogrammen:**
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften: Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen. **E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport:** (opgelet voor overmatig ploegen en uv-stralen) - **H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen:** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaargarantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatix - d. Diameter, weerstand, lengte - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Naam van de fabrikant - n. Keuringsorganisme NFPA - o. Fabricagejaar - p. Fabricagekwartaal - q. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselsskilte informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Støttereb til aktiviteter i højder. Dette reb kan ikke absorbere energi og er derfor ikke egnet til faldsikring.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglerende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlig kvæstelser eller dødsfald.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Strømpe, (2) Kerne, (3) Mærkning på rebende, (4) Syet øje (valgfrit), (5) Rebbeskytter.

Hovedmaterialer: polyamid, polyester.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com/ppe bar overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For og efter hver anvendelse

Kontroller strømper i hele rebets længde. Kontroller strømper for snit, brandskader, trævlede eller brutte tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier.

Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen. Således vil du opdage områder på rebet, hvor kerne er beskadiget (hårde punkter eller deformerede steder).

Kontroller de syede øjer for slitage, brandskader, trævlede tråde, flossede områder eller spor af skader forårsaget af kemikalier, samt beskyttelseshætte for deformationer og snit, m.m.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Vær opmærksom på skarpe kanter og ru overflader, som kan beskadige

rebet.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). Vær opmærksom på kompatibilitetsoplysningerne i brugsanvisningen for dine produkter.

Anvend en sele, som opfylder de gældende standarder i dit land (f.eks EN 361, EN 12277 eller NFPA sikkerhedssele).

5. Brudstyrke

Statisk modstand uden syede ender: 16 kN.

NFPA specifik information:

Forlængelse ved 1,35 kN.

Forlængelse ved 2,7 kN.

Forlængelse ved 4,4 kN.

6. Forholdsregler

Advarsel: Et støttereb er ikke et reb, som kan benyttes til normalt brug. Rebets lille diameter og struktur gør det glattere end et almindeligt reb. Vær ørvægen og tilpas din teknik og dit udstyr efter brug.

Knude

En knude vil reducere rebets styrke.

Frost og fugt

Når rebet er påvirket af fugt og frost, bliver det mindre slidstærkt og kan være glattere.

Ældning

Advarsel: Et reb vil udvide sig med tiden, og længden kan krympe med op til 10 %. Husk at miljømæssige forhold såsom solstråling, kemikalier, høj temperatur osv. kan påvirke rebets fysiske egenskaber.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassér af udstyr

ADVÆRSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikket udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.
- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionsen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fulde.
- Når udstyr vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler: Undgå enhver kontakt med kemikalier, særligt syrer, som kan ødelægge rebets fibre. **E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport** (må ikke utsættes for mange bøjninger og UV-stråling) - **H.** Vedligeholdelse - **I. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, ubedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatabilitet. **Advarselsskilte**

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatix - d. Diameter, brudstyrke, længde - e. Individuel nummer - f. Fremstilling - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producent - n. Certificeringsorgan NFPA - o. Fremstilling - p. Fremstilling - q. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i detta dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd. Tillbehörssnöre för vertikala aktiviteter. Detta snöre absorberar inte energi och är inte lämpat för att ta emot ett fall.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befrintiga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Repsnörets ändmärkning, (4) Sydda öglor (tilval), (5) Skydd. Huvudsakliga material: nylon, polyester.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig kontroll minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/ppe. Dokumentera resultaten i beskrivningsformuläret för PPE.

Före och efter varje användning

Kontrollera mantelns kondition längs hela repsnöret visuellt. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier, etc.

Gör en inspektion av kärman genom att känna igenom hela repsnöret, såsom bilden visar. Detta gör det möjligt att upptäcka delar därför kärnan är skadad (hårda punkter, svampiga partier, etc.).

Kontrollera sydda öglornas skick (slitage, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier) samt skicket på plasthölje (deformation, jack...).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra. Var uppmärksam på vassa kanter och friktion som kan skada repsnöret.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Observera kompatibilitets information i användningsinstruktioner för utrustningen som används.

Använd inte som uppflyr gällande standarder i det landet den används (t.ex. EN 361, EN 12277 eller NFPA livsäkerhetssele).

5. Styrka

Statisk styrka utan sydda öglor: 16 kN.

NFPA-specific information:

Förslängning vid 1,35 kN.

Förslängning vid 2,7 kN.

Förslängning vid 4,4 kN.

6. Försiktighetsåtgärder

VARNING: repsnöre är inte ett rep och kan inte ersättas repet för vanlig användning. Mindre diameter och repsnörets konstruktion gör att det är halare än rep. Anpassa din vaksamhet, teknik och utrustning beroende på användning.

Knop

Knut reducerar repsnörets ursprungliga styrkan.

Is och fukt

Ett blött eller isigt repsnöre är mindre motståndskraftigt mot nötning och kan vara halare.

Aldrade

Varning: detta repsnöre sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 10 %.

Det är viktigt att förstå att vissa faktorer i omgivande miljö kan påverka repsnörets tekniska egenskaper (exponering för sol, kemikalier, höga temperaturer,...).

7. Ytterliggare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas

WARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsställfälle (beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extremt temperaturer eller exponering för lågor, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekctionen. Du tviflar på dess skick.

- Du inte hör och hället känner till dess historia.

- När den blir moderner pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning. Undvik att kontakta med kemikalier, speciellt syror som kan förstöra fibrerna. E. Rengör/desinfektion - F. Torkning - G.

Förvaring/transprt (var försiktig med överdriven böjning samt UV-exponering) - H.

Underhåll - I. Andringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

Sparbarhet och märkning

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typ test - b.

Numer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Sparbarhet: datamatris - d. Diameter, styrka, längd - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g.

Tillverkningsår - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder

- k. Läs användningsinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarnas namn - n. NFPA certifieringsorgan - o. Tillverkningsår - p. Tillverkningskvarthal - q. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvästä varoista,

mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisäävät vaaranteiden riskejä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epäillävä mitä tahansa ymmärrät näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitusta

Tämä varustus on putoomissuojauskseen käytettävä henkilökohtainen suojaravaruste (henkilösuoja).

Tarvikene korkealla tapahtuvana toimintaan. Tämä naru ei vaimenna nykyävoimia eli soveltuu potosaiseen pystyäntämiseen.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eikä sitä saa käyttää mihiinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain päteväät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisesti henkilöiden välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

2. Vastuu

VAROITUS

Toimittaa jossa tästä varustusta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoisistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varustuneen käyttämistä sinun pitää:

- Luukea ja ymmärrää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.

- Tutustua sen käytököelpoisuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättääminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa teoistasi, päätoisistasi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenemä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrää täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

3. Osaluettelo

(1) Manteli, (2) Ydin, (3) Narupään merkinnät, (4) Ommeltu päättösenki (valinnaiset), (5) Suojavaippa.

Päämateriaali: nylön, polyesteri.

4. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata olositteeseen Petzl.com/ppe annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojailemalla tarkastuslomakkeeseen.

Ennen ja jälkeen jokaisen käytön

Tarkasta manteli silmämääräisesti koko naran pituudelta. Varmista ettei siinä ole viljoja, paljakkia, leikkauksia tai riukiinäisiä särkeitä, hiertyneitä alueita, merkkejä kemiallisista vauroista...

Tarkasta ydin koko naru pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet joita osin ydin on vahingoittunut (kova kohta, lyövä alue...).

Tarkasta ommeltu päättösenki kunto (kuluminen, palojäljet, leikkaukset ja särkeet, hiertyneet alueet tai merkit kemiallisista vauroista) ja muovisuojuksien kunto (vaarimmat, vallit yms.).

Käytönlainka

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymisen järjestelmään muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Varo kaikkia teräviä reunoja tai hiertäviä pintoja, jotka voivat vahingoittaa narua.

5. Lyhennet yhteenveto

Varmista tuotteen yhteenvetoa muiden käytämissä järjestelmän osien kanssa (yhteenveto - hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). Tarkasta varusteiden yhteenvetojä vuodesta poistettu niiden käyttöohjeista.

Käytä valjata joitka täytävät käytönhallitusta voimassa olevien standardien vaatimukset (esim. EN 361, EN 12277 tai NFPA-turvavaljaaja).

6. Lisätietoa

5. Lyhennet

Staatilainen lyhennet ilman päättösenkiä: 16 kN.

NFPA-standardin liityvät tiedot:

Venymä 1,35 kN:n voimasta.

Venymä 2,7 kN:n voimasta.

Venymä 4,4 kN:n voimasta.

6. Varotoimenpiteet

VAROITUS: naru ei ole köysi eli se voi korvata käytöllä normaalissa käytössä.

Naru pieni halkaisija ja sen rakenne tekevät sitä liukkaamman kuin köysi. Mukauta tarkkaavaisutesi, teknikkasi ja varusteesi käytön mukaisesti.

Solmu

Solmu heikentää naran alkuperäistä lijuutta.

Jää ja kosteus

Märkää ja lämäri naruun helkompi ja voi olla myös liukkuva.

Vanhentuminen

Varoitus: tämä naru laajentuu käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 10 %.

On tärkeää ottaa huomioon, että tietty ympäristötekijät (aurinkovalo, kemikaalit, korkealaämpötilat) voivat vaikuttaa naran ominaisuuksiin.

7. Lisätietoa

Tämä tuote täytäytyy EU-henkilösuojauslakensuatuksena 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaatukseen on saatavaa osoitteessa Petzl.com.

Miljon varusteen poistetaan käytöstä

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joالت تجدها في المحتوى العربي.

varusteiden käytöksen rajoittaa. Sinulla on pienikin epäilyksensä luottavuudesta.

- Et tunne sen käytööhistoriaa täysin.

- Se vähenee länsisäännöin, standardien, teknikkien mukaan tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteenvoppimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, joitten kukaan käyttää niitä enää.

Ikonit:

A. Käytööikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytönlämpötilat - D.

Käytöön varotoimenpiteet. Vältä kosketusta kemikaaleihin, stenikin hajojen johka

voivat tuhota kuituja. E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuiljettus (varo läälistä tai lääketieteellistä kuiljettua mukaan) - H. Huufo - I. Muutokset/kuorukset (kielletä mukieniiden kuuden Petzlin toimesta, ei koskaan varasia) - J. Kysymykset/kytettydenotto

3 vuoden takuu

Katata kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen ei lävätä kuuluu: normali kuluminen, hapeuttaminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman varaus. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteenvoppimattomuus.

Jäljitettävyyss ja merkinnät

a. Vastaan henkilösuojaileille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppipitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaileen tuotannon valvojaksi ilmoitettu laitoksen tunnistumero - c. Jäljitettävyyss: tietomatriisi - d. Läheskäisy, liujustus, pituus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistaja - j. Standardari - k. Lue käytööihetekset huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan nimi - n. NFPA-sertifikaatin numero - o. Valmistusvuosi - p. Valmistuksen vuosineljännes - q. Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen förklarar hur du brukar utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniker och bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolen gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Felbruk av utstyret vil medføre ytterligare risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVE) for fallsikring.

Hjelpeautstyr för aktiviteter i hydren. Dette tauet absorberer ikke energi og er ikke egnet for å bremse opp et fall.

Produktet må ikke brukes utenfor situasjoner som det ikke er beregnet for.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesiell opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tillegn deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvarset for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Manteli, (2) Kärne, (3) Repsnörets ändmärkning, (4) Sydda öglor (tilval), (5) Skydd. Huvudsakliga material: nylon, polyester.

Bredværmaterialer: nylón, poliestér.

Hovedmaterialer: nylon, polyester.

Modellpåfyller: nylón, poliestér.

Oppmerksomhet: nylón, poliestér.

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé funkce a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Pomocná šňůra pro vertikální aktivity. Tato šňůra nepohlcuje energii a není proto vhodná pro zachycení pádu. Zatažení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen. Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Naučit se správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Oplet, (2) rázdroj, (3) Označení na konci šňůry, (4) Zašité zakončení (volitelné), (5) Ochranný kryt.

Hlavní materiály: polyamid, polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/ppe. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před a po každém použití

Vizuálně zkонтrolujte stav opletu po celé délce šňůry. Zaměřte se na řezy, spálená místa, speciálně nebo porušená vlákna, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd.

Prověde hmatovou zkoušku jádra po celé délce šňůry, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozmlácené plochy, atd.).

Zkontrolujte stav zařízených zakončení (opotřebení, spálení, zapecená vlákna, chlupatá místa, nebo známky chemikálií) a stav plastových krytů (deforance, řezy, atd.).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

Pozor na ostré hrany, nebo dřsné plochy, které mohou poškodit šňůru.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Ověřte informace o slučitelnosti specifikované v Návodu k použití pro vaši pomočku.

Používejte postroj, který splňuje současné normy pro vaši zemi (např. EN 361, EN 12277 nebo NFPA ochranný postroj).

5. Pevnost

Statická pevnost lana bez zakončení: 16 kN.

NFPA-specifické informace:

Prodložení při 1,35 kN.

Prodložení při 2,7 kN.

Prodložení při 4,4 kN.

6. Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: šňůra není lano a nemůže ho nahradit pro běžné použití.

Malý průměr a konstrukce opletu šňůry způsobují větší klouzavost než u lana.

Přizpůsobte svou pozornost, techniku a vybavení dle způsobu vašeho použití.

Užly

Uzel sníježí původní pevnost šňůry.

Led a vříkost

Mokrá, nebo namrzlá šňůra je méně odolná oděru a může být klouzavější.

Stárnutí

Upozornění: šňůra během používání nabude na průměru a zkrati se až o 10%.

Je důležité poznat, že některé přírodní lávy mohou ovlivnit fyzikální vlastnosti šňůry (vystaven slunci, chemikálie, vysoké teploty, atd.).

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po první použití (to závisí na druhu a intenzitě použití, a prostore v kterém je výrobek používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, extrémní teploty nebo vystaven plamenům, chemikálií, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojdě periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jejich úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. **Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.** Vyhnete se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna. E. **Cíštění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport** (pozor na nadměrný ohýb a vystavení UV záření) - H. **Údržba - I. Úpravy/opravy** (zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelství a značení

a. Spříruje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamenáního subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelství: označení - d. Průměr, pevnost, délka - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čítáte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Jméno výrobce - n. NFPA certifikační úřad - o. Rok výroby - p. Kód výrobce - q. Datum výroby (měsíc/rok)

Niníjsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trójgłówki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związaneymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz prowadzenie do powstania dodatkowych zagrożeń. Każde z użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Linka pomocnicza do aktywności w ekspozycji. Linka nie pochłania energii, nie jest przeznaczona do zatrzymywania upadków.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym go wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany. Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczewstwo.

Nieporzeczenie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępuwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenie części

(1) Oplet, (2) Rázdroj, (3) Označenie na konci linki, (4) Zakorčenje zszywanie (opcja), (5) Oslonka.

Materiały podstawowe: poliamid, poliester.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com/ppe. Rezultaty kontroli należą zaznaczać na karcie SOI.

Przed i po každym użyciu

Sprawdzić optycznie stan oplatu na całej długości linki. Upewnić się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych lub złamanych włókien, wybruszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych...

Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości linki, zgodnie z rysunkiem. Pozwala na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki...).

Sprawdzić stan zakorčerzy zszywanych (brak zużycia, przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybruszeń, śladów substancji chemicznych...).

Podezdrożna kontrola

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

Uwaga na wszelkie ostre krawędzie lub na tarcie mogące uszkodzić waszą linkę pomocniczą.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Przestrzegać informacji dotyczących kompatybilności zamieszczonych w instrukcjach obsługi przyrządów.

Używać uprzejmy zgodnej z normami w waszym kraju (na przykład: EN 361, EN 12277 lub NFPA life safety harness).

5. Wytrzymałość

Wytrzymałość statyczna bez zakorčen zszywanych: 16 kN.

Informacje specificzne dla NFPA:

Wydłużenie przy 1,35 kN.

Wydłużenie przy 2,7 kN.

Wydłużenie przy 4,4 kN.

6. Środki ostrożności

Uwaga: linka pomocnicza nie jest liny i nie może zastąpić liny podczas normalnego użytkowania. Mała średnica i konstrukcja sprawiają, że linka pomocnicza jest bardziej słiska niż lina. W zależności od sposobu użytkowania należy dostosować waszą czułośń, waszą technikę i sprzęt.

Wezel

Wezel zmniejsza poczatkową wytrzymałość linki pomocniczej.

Lód i wilgoć

Mokra lub założczona linka pomocnicza jest bardziej wrażliwa na zużycie i może być bardziej słiska.

Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania linka zwilża swoją średnicę i może stracić do 10% swojej długości.

Ważne jest, by mieć świadomość, że niektóre zmienne środowiskowe mogą pogorszyć fizyczne właściwości linki (nasłonecznienie, produkty chemiczne, wysokiej temperatury...).

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, w środowisku morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odpadnięcie, kontakt z ogniem itd.

Produkt musi zostać wyrzucony jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jednakowe podejście co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawnego, normatywnego lub niekompatybilnego z innym wypisaniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpieczeństwo opatření.

Vyhnete se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna. E. Cíštění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport

(pozor na nadměrný ohýb a vystavení UV záření) - H. Údržba - I. Úpravy/opravy

(zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vse pozarajo na nekaterih možnih nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni sta za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakošna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršni koli dalm ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci. Pomočna vrvice za vertikalne aktivnosti. Ta pomočna vrvice ne absorberja energije in ni primerna za ustavljanje padca. Tega izdelek ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan. Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezeno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovorni sta za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne se čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) plašč, (2) jedro, (3) oznaka konca vrvice, (4) zaščiti zaključek (opcionalno), (5) zaščitni ovaj

Glavna materiala: poliamid, poliester.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzi priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/pope. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred in po vsaki uporabi

Vizualno preverite stanje plašča po celotni pomočne vrvice. Prepričajte se, da ni zarez, ozganin, obrabiljeni ali pretigrani vlaken, ohlapni površini ali znakov kemikalij, itd.

Z opitim preglejte stanje jedra po celotni dolžini pomočne vrvice, kot je prikazano na sliki. To vam omogoči odkriti mesta, na katerih je jedro poškodovano (trdo mesto, zmeščano območje, ...).

Preverite stanje zaščitnih zaključkov (obraba, ozganine, obrabiljena vlakna, ohlapne površine ali znaki kemikalij) in stanje plastične zaščite (deformacije, zarezne, ...).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Pazite se, da kakršni koli ostrih robov ali drgnjenja, ki lahko poškodujejo pomožno vrvice.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Upoštevajte podatke o združljivosti, določene v Navodilih za uporabo vaših pripomočkov.

Uporabite pas, ki ustreza veljavnemu standardu v vaši državi (npr. EN 361, EN 12277 ali NFPA varovalni pas).

5. Nosilnost

Statična nosilnost brez zaključkov: 16 kN.

NFPA-podrobnejše informacije:

Raztezek pri 1,35 kN.

Raztezek pri 2,7 kN.

Raztezek pri 4,4 kN.

6. Varnostna opozorila

OPOZORILO: pomočna vrvice ni vrvi in ne more nadomestiti vrvi za običajno uporabo. Zaradi majhnega premra in konstrukcije je pomočna vrvica bolj spolska od vrvi. Prilagodite vašo pozornost, tehniko in opremo glede na vašo uporabo.

Vozel

Vozel zmanjša pravtvo nosilnost pomočne vrvice.

Led in vlaža

Mokra ali poledenela pomočna vrvica je manj odporna na obravo z abrazijo in je lahko bolj spolzka.

Staranje

Opozorilo: ta pomočna vrvica se bo z uporabo odebella in se lahko po dolžini skrči tudi tu.

Pomembno je opozoriti, da lahko nekateri okoljski dejavniki vplivajo na fizičalne lastnosti vrvice (izpostavljenost soncu, kemikalijam, visokim temperaturam, itd.).

7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

POZOR: izjeman dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po same enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobja okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature ali izpostavljenost cgnju, kemikalijam, ...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utpelj večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne pozname njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladnosti z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenska doba: 10 let - B. Označne - C. Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo. Preprečite vsak stik s kemikalijami, zlasti kislinami, ki lahko poškodujejo vlakna. E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G.

Shranjevanje/transport (pažite na upogibanje in izpostavljenost UV sevanju) - H.

Vzdrževanje - I. Pridrabe/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedrebe, neprimerno skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nezajivljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3.
- Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbi o OVO. Preglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premier, nosilnost, dolžina - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individuálna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Ime proizvajalca - n. NFPA certifikacijski organ - o. Leto izdelave - p. Četrtekje izdelave - q. Datum proizvodnje (meseč/leto)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyeken használt módot ismerni. A termékek legujabb használati módszerei az elérhető kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkról attalmarozó értesítések előlavasással, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helyen használata további veszélyekről lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Segédkötél magasan végzett tevékenységekhez. A segédkötél nem energielányelő, így nem alkalmás zuhanás megtartására.

A termék tilos a megadott szakszövetségi előírásoknak megfelelően terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználón legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Felhasználási terület

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükben adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termékkel tilos a megadott következőket használni: következőket.

A termékkel tilos a megadott következőket használni: következőket.

A fenti figyelmezetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a termékét.

2. Részek megnevezése

(1) Körpén, (2) Mag, (3) Jelölés a segédkötél végén, (4) Varrót kötélvég (opcionális), (5) Véddoburkolat.

Alapanyagok: poliamid, poliészter.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com/pope honlapon ismertetett használati módokat. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartóján kell rögzíteni.

Minden használat előtt és után

Szemrevételezz a körpén állapotát a kötélgűr teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók bevágások, egés nyomai, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.

Tapintsa végig a magot a kötélgűr teljes hosszában az ábrán látható módon. Igya feldelezhetők a mag károsodásai (kémény pont, lapos rész stb.).

Ellenorízze a varrott kötélvég állapotát (elhasználódás, egés, kihúzott szálak, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei) és a véddoburkolat állapotát (deformaciják, vagások stb.).

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszerezzen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Ugylejzen az eleken feltevkövagy a súrlódó részekre, melyek károsíthatják segédkötéletet.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jö együttműködése). Tartsa szem előtt a többi eszköz használati utasításába foglalt információkat.

Használjon az adott országban hatállyos jogszabályoknak megfelelő beülöt (például: EN 361, EN 12277 vagy NFPA life safety beülöt).

5. Teherbírási

Statikus teherbírás kötélvégződés nélkül: 16 kN.

NFPA-specifikus információk:

Nyúlás 1,35 kN terhelésnél.

Nyúlás 2,7 kN terhelésnél.

Nyúlás 4,4 kN terhelésnél.

6. Övíntézedések

A segédkötél nem kötél, és nem helyettesíthető vele a kötél normál használata. A segédkötél kis átmérője és felépítése sokkal csúszósabb teszi azt, mint egy kötél. Használataiban legyen minden figyelmes, óvatos, és minden a megfelelő technikákat és eszközök alkalmazza.

Csönd

A csomó csökkeni a segédkötél eredeti szakítószilárdságát.

Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülümények között a segédkötél érzékenyebb a súrlódásra és csúszásra lehet.

Öregedés

Figyelem, a kötélgűr a használat során megvastagszik, ugyanakkor akár 10 %-ot is veszít hosszából.

Fontos hangsúlyozni, hogy bizonyos körülümények (napsugárzás, vegyi anyagok, magas hőmérséklet stb.) befolyásolhatják a segédkötél fizikai tulajdonságait.

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyuni védfelülvizsgálatra vonatkozó irányelvre előírássainak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

Leslejtézet

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülüményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételétől: maró vagy vegyi anyagok, tengeri jelenlétéktől, éléken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól vagy nyílt lángnak való kitélőtől, vegyi anyagokkal való érintkezéstől stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A körlejtő vezeték

A termék le kell selejtzeni, ha:

- Több, mint 10 éves ésタルマズ munyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő.

- Nem ismeri portosan a termék előzetes használatáról körülüményeit.

- Használata elavult (fogszabályok, szabványok, teknikai változás vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilisítására) - E. Tisztítás/térítőlénites - F.

Száritás - G. Tárolás/gázálás (ugyeljen a hajtogságra és az UV-sugárzásra) - H.

Karbantartás - I. Módosítások/Javitások (a Petzl pótállkatrászeinek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyagtárgyára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználás, módosítások vagy hálózatok javítására, helytelen használatára, hanyagással, nem rendeltetésszerű használatára.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyuni védfelülvizsgálatokra vonatkozó jogszabályoknak. EK típusmátrixának kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyuni védfelülvizsgálat gyártásától előrrorzó notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Átmérő, szakítószilárdság, hosszúság - e. Egyedi azonosításáról: f. Gyártás éve - g. Gyártási hónapja - h. Szérialászám - i. Egyedi azonosítások - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Gyártó neve - n. NFPA tanúsításának kibocsátó szervezet - o. Gyártási éve - p. Gyártás negyedéve - q. Gyártás dátuma (hónap/év)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично несет ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Вспомогательный шнур для работ на высоте. Шнур не поглощает энергию при срыве и не подходит для остановки падения. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

Осанзати и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игрнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка - (2) Сердечник - (3) Маркировка на конце шнура, (4) Прошитый конец (если есть), (5) Защитная оболочка.

Основные материалы: нейлон, полиэстер.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следите рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

До и после каждого использования

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине шнуря. Убедитесь в отсутствии перозов, следов оплавления или химического воздействия, потертостей или порванных нитей и т.д.

Ощупыванием проверьте сердечник шнура по всей длине, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (наличие утолщений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.). Проверьте состояние прошитых концов (на отсутствие следов химического воздействия или оплавления, износов, потертых нитей и т.д.) и защитной оболочки (на отсутствие деформаций, перозов и т.д.).

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Избегайте острых граней и трениров, способных повредить шнур.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте любой задачи. Убедитесь в том, что конструкция и ее характеристики соответствуют вашим требованиям.

Используйте привязь, соответствующую местному законодательству в вашей стране (например, стандарты EN 361, EN 12277 или NFPA life safety harness).

5. Прочность

Статическая прочность без канцевых элементов: 16 кН.

Информация NFPA:

Удлинение под воздействием 1,35 кН.

Удлинение под воздействием 2,7 кН.

Удлинение под воздействием 4,4 кН.

6. Меры предосторожности

Внимание: шнур не является канатом и не может заменить канат, используемый своим обычным образом. Маленький диаметр и структура шнура делают его более скользким, чем канат. Оставайтесь осмотрительными и выбирайте снаряжение и технику его использования в соответствии с условиями его эксплуатации.

Узел

Узел уменьшает исходную прочность шнура.

Лед и влага

Мокрый или обледенелый шнур – более скользкий и менее устойчивый к истиранию.

Старение

Внимание: по мере использования шнур утолщается и может усечь на величину вплоть до 10% от своей длины.

Важно понимать, что некоторые воздействия окружающей среды могут повлиять на свойства шнура (солнечная радиация, химические вещества, высокая температура и т.д.).

7. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

Выборка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями или с открытым огнем и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось воздействию сильного рыва или большой нагрузки.
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно испорчено и не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Предосторожности в использовании. Избегайте контакта с химическими веществами (в особенности кислотами), которые могут повредить волокна. Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка (внимание к ультрафиолетовому облучению и сгибам) - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пролегаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящимся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - Е.

Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Диаметр, прочность, длина шнура - е. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k.

Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Производитель - n. Сертифицирующий орган NFPA - o. Год изготовления - p. Квартал производства - q. Дата производства (месяц/год)

BG

В тази листовка е обяснено как правило да използвате средство.

Представени са само някои методи и начин на употреба.

Предупредителни надписи и информации за потенциални рискове, свързани с употребата на средство, но не е възможно да бъдат описаны всички рискове и да се изложи актуализирана и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съврежте се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Помощно въже за различни дейности. Едно помощно въже не е способно да поглъща енергия и не трябва да се използва за спиране на падане.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначена.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лица.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и оствърнете съществуваща рискове.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Маркировка в края на помощното въже, (4) Защитен края (като оприл), (5) Защитен шлаух.

Основни материали: полипамид, полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръча задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Следвате указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com.

Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята по цялата дължина на помощното въже. Проверете да няма скъсване, стопяване, раздърпани или скъсан конци, разширени зони или следи от химически продукти...

Направете проверка на бронята, като прекарате през ръка цялото въже, както е разписано в инструкцията. Това ще покаже дали бронята е хубава, в които сърцевината е праведена (въздушно или издуто място и др.).

Проверявайте състоянието на защитните краища (износване, изгаряне, раздърпани конци, разширени зони или следи от химически вещества) и състоянието на пластмасовия защитен шлаух (деформация, скъсване...).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и върхът му с останалите средства от системата. Уверете се, че отдалените средства са правилно разположени един спрямо друго.

Внимавайте за всякакви остра ръбове или триене, които биха могли да повредят помощното въже.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Съблъдарайте указанията за съвместимост, посочени в инструкцията за употреба на средство.

Използвайте сърдечника, която е в съответствие с действащите в страната стандарти (например: EN 361, EN 12277 или NFPA life safety harness).

5. Якост

Якост на статично натоварване без възел в края: 16 кН.

Специфична информация към стандарт NFPA:

Удължение при натоварване 1,35 кН.

Удължение при натоварване 2,7 кН.

Удължение при натоварване 4,4 кН.

6. Предпазни мерки

Внимание: помощното въже е различно от алпийското въже и не трябва да се използва вместо него. Поради конструкцията и малкия диаметър помощното въже е по-хългаво от алпийското въже. Внимавайте и използвайте подходящите техники и средства в зависимост от конкретната ситуация.

Възел

Възелите намаляват първоначалната якост на възетата.

Лед и влага

Под въздействието на влага или лед помощните възета стават по-податливи на пропукване, също може да се по-хългави.

Острия

Внимание: вследствие на употребата възетата се уДЕБЕЛЯВАТ и могат да се съксят с до 10 % от първоначалната дължина.

Важно е да се знае, че някои фактори на околната среда могат да окажат отрицателно влияние на физическите свойства на възето (сънце, химически вещества, висока температура...).

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие EC може да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата и/или средата, в която се ползва: агресивни сърдечни, морска среда, остра ръбова, екстремни температури или контакт с огън, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъти е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в вероятността на неправилна използване.

- Някаква информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оглавен (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване не съвместимост с останалите средства...).

Уничожете тези продукти да не употребяват повече.

Пикториграми:

А. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Позволена температура

- D. Предупреждение при употреба. Възето не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нищите.

- E. Информация за бракуване: Е. Почистване/дезинфекция - F. Сушение - G. Съхранение/транспортиране (внимавайте да не има излишно пръгтане на възето и излагане на UV лъчи) - H. Поддържка - I. Модификации/ремонти (забранени са извънредни сърдечни и т.д.)

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Организация, оторизирана за изпитвания ЕС на типъ - б. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - д. Диаметър, якост, дължина - е. Индициран номер - f. Година на производство - г. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индицирана идентификация - j.

Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Производител - n. Сертификационен орган NFPA - o. Година на производство (месец/година)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。
パーティカルアクティビティで使用するアクセサリーコードです。このコードは衝撃を吸収しません。またフォールアレストでの使用には適しません。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。
この製品は使用方法を熟知してて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目届く範囲で直接指導を受けられるのみを使用してください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) コード末端のマーキング、(4) 縫製処理済みの末端(選択可能)、(5) 保護スリーブ
主な素材: ナイロン、ポリエチレン

3.点検のポイント

パーティルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前及び使用後に

コード全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のはつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

コード全体を手に通し、芯の状態を点検してください(図参照)。触診することにより、芯にダメージを受けている箇所(かたい箇所や柔らかい箇所等)を見ることができます。

縫製処理済みの末端の状態(摩耗、熱による損傷、繊維のはつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷)およびプラスチックスリーブの状態(変形、切れ目等)を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

コードを損傷させるような鋭利な角や摩擦に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。使用する器具の取扱説明書に記載されている適合性に関する情報を確認してください。

使用する国における最新の規格に適合したハーネスを使用してください(例: EN 361、EN 12277、NFPA 等のハーネスに関する規格)。

5.強度

静的強度(結び目や縫製処理を含まない): 16 kN。

NFPA 構造情報:

1.35 kN の伸び率。

2.7 kN の伸び率。

4.4 kN の伸び率。

6.注意

警告: コードはロープと異なるため、ロープの代わりとしては使用できません。細い直径およびコードの構造により、ロープよりも滑りやすくなっています。使用には注意を払い、使用方法に応じて必要な技術および用具を用いてください。

ノット

ノットをつくると、コードの強度が初期値より低下します。

冰結と濡れ

コードが濡れたり凍ったりすると、より滑りやすくなります。

経年変化

警告: このコードは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。

注意: 特定の環境要因(直射日光、化学薬品、高温等)は、コードの物理的特性に影響を及ぼす場合があります。

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用、炎や化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない

該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

- A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意
化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けください。E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び(極端な曲げや紫外線に注意してください) - H.メンテナンス - I.改造/修理(バーバーの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径、強度、長さ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者名 - n.NFPA 認証機関製造年 - p.製造期(四半期) - q.製造日(月/年)

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개합니다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com を 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

수직 활동을 위한 액세서리 코드. 이 제품은 충격을 흡수하지 않으며 추락 제동에는 적합하지 않다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되어며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다. 이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 코드 끝 표시, (4) 박음질 된 끝부분(선택), (5) 보호, 덮개.

주요 소재: 나일론, 폴리에스터.

3. 검사 및 확인사항

폐출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장합니다. Petzl.com/ppe 에 설립된 절차에 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

각각의 사용 전 후

코드 전장의 표피 상태를 육안으로 확인한다. 로프에 절리거나, 탄 부분이 있는지, 폴리거나 절단되었는지, 또는 화학적 손상된 부분이 있는지 확인한다.

그림의 지시에 따라 코드 전장의 속심의 촉각 검사를 실시한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 무드럽거나 높낮은 부위 등...).

박음질 된 끝부분 (마모, 그늘, 닳은 부분, 보풀, 화학 물질 흔적)과 플라스틱 덮개 (변형, 손상...)의 상태를 확인한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

코드를 손상 시킬 수 있는 날카로운 모서리 및 마찰을 주의한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 장비 사용 설명서에 명시되어 있는 호환 가능성 정보를 확인한다. 사용 국가의 현 기준에 부합되는 안전벨트를 사용한다 (예, EN 361, EN 12277, NFPA 인증의 안전벨트).

5. 강도

끌부분을 제외한 스태틱 강도: 16 kN.

NFPA 세부 정보:

- 1. 35 kN 신장률.
- 2. 7 kN 신장률.
- 4. 4 kN 신장률.

6. 주의사항

경고: 코드는 로프가 아니며 일반 사용을 위해 로프를 대체할 수 없다. 코드의 가는 직경과 구조는 로프보다 더 미끄럽다. 사용에 따라 사용자의 주의, 테크닉, 장비를 조정한다.

매듭

매듭은 코드의 초기 강도를 저하시킨다.

열음 및 습기

젖어 있거나 얼어있는 코드는 내마모성이 더 약해지며 더욱 미끄러울 수 있다.

마모

경고: 이 코드는 사용과 함께 부풀어오르며 10%까지 길이가 수축될 수 있다.

특정 환경 요소(태양 노출, 화학 약품, 고온 등)가 코드의 물리적인 성질에 영향을 미칠 수 있다는 것을 주의해야 한다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점

경고: 한번의 사용으로도 이례적인 사건을 경험한 제품은 폐기해야 한다 (제품 사용 강도, 사용 환경: 거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 불, 또는 화학 제품에 노출된 경우...).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 주름이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 경사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전제 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일은 없도록 폐기할 것.

제품 조작:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항: 모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다. E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반(과도한 자외선 노출이나 제품을 과도하게 흙에 노출하는 행위 주의) - H. 관리 - I. 변형/수리 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3.년간 보증

원자 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

4. 장비 비호환성.

주적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 주적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경, 강도, 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 생산자 이름 - n. NFPA 인증 기관 - o. 제조년도 - p. 제조분기 - q. 제조일 (월/년)

